PT

SAMSUNG

Manual de Instalação e do Utilizador

PT

GN641FFBD
GN641FFXD
GN642FFBD
GN642FFXD

Placa Encastrável

Índice

Introdução 3

Aviso de Segurança 4-9
- Aviso de Segurança 4
- Instalação.....5
- Segurança de Crianças e Adultos.....6
- Durante a Utilização..... 7-8
- Limpeza e Assistência.....9
- Informações Ambientais.....9

Instruções de utilização e manutenção..10-17
- Descrição do aparelho 10
- Como Utilizar o Aparelho 11-12
- Conselhos sobre Segurança e Poupança de Energia 13
- Limpeza e manutenção..... 14-15
- Resolução de problemas 16
- Pedidos de Assistência 17

Instruções Técnicas 18-25
- Instruções Técnicas 18
- Dados técnicos de instalação 19
- Posicionamento.....20
- Instalação do aparelho.....21
- Ligação do Gás 22
- Ligação Eléctrica.....23
- Conversão do Gás 24
- Dados sobre os Queimadores 25

Introdução

Obrigado por utilizar o nosso aparelho.

Para utilizar este aparelho correctamente e evitar qualquer potencial risco, leia estas instruções antes de utilizar o aparelho.

Mantenha estas instruções num local onde as possa encontrar facilmente.

Se tiver dúvidas sobre qualquer informação contida nestas instruções, por favor contacte o centro de apoio ao cliente Samsung.

Estas instruções são válidas apenas para os países de destino, cujos símbolos de identificação estão indicados na capa do manual de instruções.

O fabricante não deve ser considerado responsável por quaisquer danos pessoais ou materiais, causados pela instalação ou uso incorrectos do aparelho.

O aparelho foi certificado para uso em países para além dos indicados no aparelho.

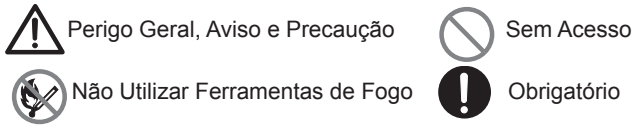
O fabricante também se reserva o direito de efectuar quaisquer modificações aos produtos, se estas forem consideradas necessárias ou úteis, também no interesse do utilizador, sem prejudicar as principais características funcionais e de segurança dos próprios produtos.

Aviso de Segurança

- A sua segurança é da maior importância para a Samsung.
- Leia cuidadosamente os avisos antes de instalar ou utilizar o aparelho.
- Este manual de instruções deve ser guardado com o aparelho para futura referência.
  Se o aparelho for vendido ou transferido para outra pessoa, certifique-se de que o manual também é transmitido ao novo utilizador.
  O fabricante declina qualquer responsabilidade se estas medidas de segurança não forem observadas.
- Os sinais seguintes foram criados para serem facilmente compreendidos, para que possa evitar qualquer acidente de segurança causado pela má utilização e para que use o aparelho do modo mais adequado.
- Compreenda completamente o seguinte conteúdo antes de ler as instruções.

⚠ **Perigo/Aviso**	Se esta marca for ignorada, o utilizador pode morrer ou ficar gravemente ferido.
⚠ **Cuidado**	Se esta marca for ignorada, o utilizador pode magoar-se ou causar danos materiais.

■ As seguintes marcas indicam o seguinte:



⚠ Perigo

■ Se suspeitar que está a ocorrer uma fuga de gás, tome as seguintes medidas:

- Não acenda a luz.
- Não ligue ou desligue qualquer aparelho eléctrico e não toque em qualquer ficha eléctrica.
- Não use o telefone.

1 Pare de utilizar o produto e feche a válvula do meio.

2 Abra a janela para ventilar.

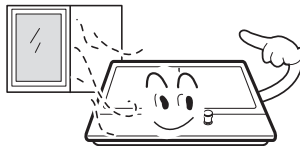
3 Contacte o nosso centro de assistência, utilizando um telefone no exterior.

* O gás combustível contém mercaptano, pelo que sentirá que o gás está com uma fuga quando meros 1/1000 do gás no ar tiverem um odor específico (odor a alhos ou ovos estragados).

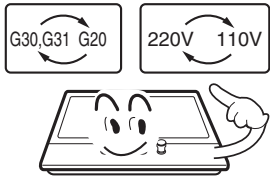
Instalação

⚠ Aviso

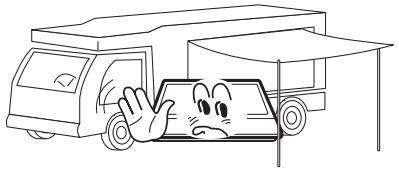
■ Este aparelho deve estar instalado de acordo com as normas em vigor e apenas pode ser utilizado num espaço bem ventilado.



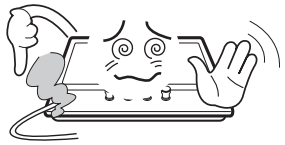
■ Antes da instalação, certifique-se de que o fornecimento de gás e de electricidade estão em conformidade com o tipo indicado na placa de características.



■ Não instale este aparelho em algum tipo de barco ou Veículo de Alojamento para Lazer.



■ O tubo de gás e o cabo eléctrico têm de estar instalados de forma a que não toquem em qualquer parte do aparelho.



⚠ Cuidado

■ Este aparelho deve ser instalado por um técnico qualificado ou instalador.

■ As condições de ajustamento deste aparelho são indicadas na etiqueta ou na placa de dados.

■ Depois de desempacotar o aparelho, certifique-se de que o produto não está danificado e que o cabo de ligação está em perfeitas condições. Caso contrário, contacte o vendedor antes de instalar o aparelho.

■ Os móveis adjacentes e todos os materiais utilizados na instalação devem ser capazes de suportar uma temperatura mínima de 85˚C acima da temperatura ambiente da divisão onde estão localizados, durante a utilização.

■ Retire todos os materiais de embalagem antes de utilizar o aparelho.

Segurança de Crianças e Adultos

⚠ Aviso

■ Não deixe crianças a brincarem com o aparelho ou perto deste.
O aparelho torna-se quente quando não está a ser utilizado.
As crianças devem ser mantidas afastadas até este arrefecer.

⚠ Cuidado

■ Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos.

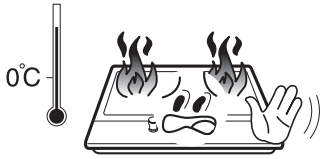
■ As crianças também se podem magoar se puxarem por panelas ou tachos colocados sobre a placa.

■ Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou por outras pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou a falta de experiência e conhecimentos os impeça de utilizarem o aparelho com segurança, sem a supervisão ou as instruções de uma pessoa responsável, para garantir que podem utilizar o aparelho com segurança.

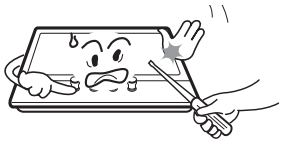
Durante a Utilização

⚠ Aviso

■ Utilize o aparelho apenas para preparar alimentos. Nunca o use como um aquecedor.



■ É perigoso modificar ou tentar modificar as características deste aparelho.



■ O uso de um aparelho de preparação de alimentos a gás resulta na produção de calor e humidade na divisão onde está instalado. Certifique-se de que a cozinha está bem ventilada: mantenha os orifícios de ventilação natural abertos ou instale um dispositivo de ventilação mecânica (um exaustor mecânico)

■ Não use este aparelho se o mesmo esteve em contacto com água. Não utilize este aparelho com as mãos húmidas ou molhadas.

■ As superfícies de aquecimento e cozedura do aparelho tornam-se quentes quando não estão em uso; tome todas as devidas precauções.

■ Não use roupas largas, panos de cozinha ou objectos similares na proximidade da placa, porque podem tocar nas chamas e causar um incêndio.

■ Nunca deixe o aparelho sem vigilância ao cozinhar com óleo ou gorduras. Se a gordura ou o óleo sobreaquecerem, podem incendiar-se com extrema rapidez.

■ Panelas instáveis ou deformadas não devem ser utilizadas na placa, porque podem causar um acidente ao tombarem ou derramarem.

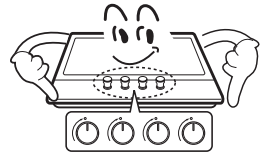
Durante a Utilização (Continuação)

■ Não coloque objectos inflamáveis perto do aparelho.

■ Alimentos perecíveis, objectos de plástico e aerossóis podem ser afectados pelo calor, e não devem ser armazenados acima ou abaixo do aparelho.

■ Não pulverize aerossóis na proximidade deste aparelho, enquanto estiver em funcionamento.

■ Certifique-se de que os botões de controlo estão na posição 'OFF' quando não estão em uso.



⚠ Cuidado

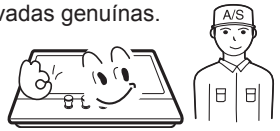
- Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico para cozinhar. Não se destina a uso comercial ou industrial.
- O uso intensivo prolongado do aparelho pode exigir uma ventilação adicional, por exemplo, a abertura de uma janela, ou o aumento do nível de ventilação mecânica, se existente.
- Use luvas ou pegas resistentes ao calor para segurar nos tachos e nas panelas.
- Cuidado para não deixar as pegas ou luvas molhadas ou húmidas, porque tal acelera a transferência de calor através do material, aumentado o risco de se queimar.
- Use os queimadores apenas depois de ter colocado tachos ou panelas sobre os mesmos. Não aqueça panelas ou tachos vazios.
- Nunca use pratos de plástico ou de folha de alumínio sobre o aparelho.
- Ao utilizar outros aparelhos eléctricos, certifique-se de que o cabo não entra em contacto com as superfícies do aparelho de cozinha.
- Se for portador(a) de algum dispositivo mecânico, como um coração artificial, etc., consulte um médico antes de utilizar o aparelho.

Limpeza e Assistência

⚠ Aviso

■ Nunca use produtos de limpeza abrasivos ou cáusticos.

■ Este aparelho deve ser reparado ou assistido apenas por um Técnico de Assistência autorizado, e só devem ser utilizadas peças sobresselentes aprovadas genuínas.



⚠ Cuidado

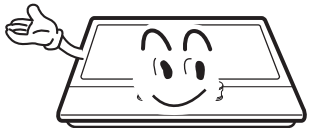
■ Antes de tentar limpar o aparelho, este deve ser desligado da corrente e ser deixado arrefecer.

■ Não deve utilizar um jacto de vapor ou outro aparelho de limpeza de alta pressão para limpar o aparelho.

Informações Ambientais

■ Após a instalação, por favor elimine os materiais de embalagem com segurança e de forma amiga do ambiente.

■ Ao eliminar um aparelho, certifique-se de que cortou o cabo.



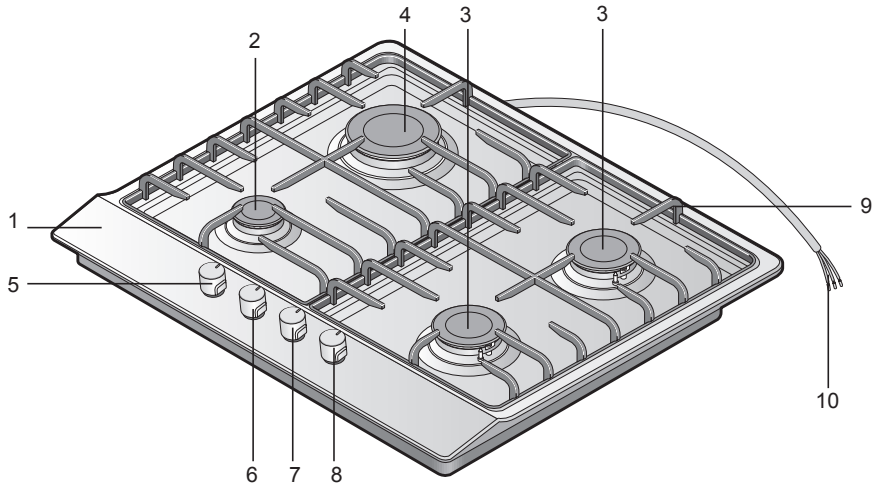
Eliminação Correcta Deste Produto
(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

■ Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

■ Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

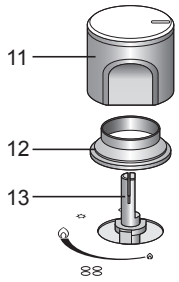
■ Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Descrição do aparelho



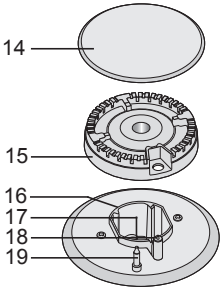
1. Placa Superior
2. Queimador Auxiliar
3. Queimador Semi-rápido
4. Queimador Rápido
5. Botão de controlo do queimador esquerdo posterior (Queimador rápido)
6. Botão de controlo do queimador esquerdo dianteiro (Queimador auxiliar)
7. Botão de controlo do queimador direito dianteiro (Queimador semi-rápido)
8. Botão de controlo do queimador direito posterior (Queimador semi-rápido)
9. Suporte para tachos
10. Cabo de Ligação

Pega



11. Botão de controlo
12. Anilha de vedação
13. Pino

Queimador
(Auxiliar, Semi-rápido e Rápido)



14. Tampa do Queimador
15. Difusor da Chama
16. Cobertura do Queimador
17. Injector
18. Eléctrodo de Ignição
19. Dispositivo de supervisão da chama

Como Utilizar o Aparelho

Ligar

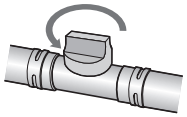
1 Preparação

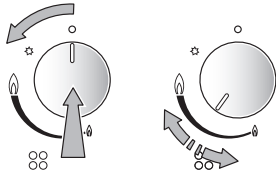
Os seguintes símbolos aparecem no painel de controlo, junto de cada botão de controlo:

O	Círculo: gás desligado		Chama pequena: regulação mínima
	Chama grande: regulação máxima		Posição de ignição

- A regulação mínima está no final da rotação do botão de controlo no sentido contrário dos ponteiros do relógio.
- Todas as posições operativas devem ser seleccionadas entre a posição máxima e a posição mínima.
- O símbolo no painel de controlo, junto da pega de controlo, indicará que o queimador está a funcionar.

2 Ignição e Ajustamento





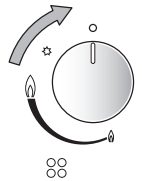
- Abra a válvula do meio.
- Coloque um tacho ou uma panela na posição correspondente.
- Carregue para baixo no botão de controlo da posição correspondente e rode-o para a esquerda, para a posição de ignição, e aguarde alguns segundos até acender.
- Depois de acender, mantenha o botão de controlo premido durante mais 5 a 8 segundos, porque o sensor de calor que abre o canal de gás tem de aquecer primeiro. A seguir, regule o botão de controlo para a posição que desejar.
- Se o queimador não acender, repita o processo.
- O tamanho da chama pode ser continuamente regulado entre o máximo e o mínimo, rodando lentamente o botão de controlo.

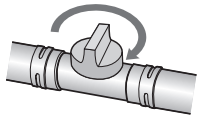
⚠
- **Se os queimadores estiverem sujos, pode ser mais difícil acender o queimador, pelo que devem ser mantidos o mais limpos possível. Limpe com uma pequena escova e certifique-se de que o dispositivo de ignição não é batido violentamente.**
- **O dispositivo de supervisão da chama não deve ser utilizado durante mais de 15s. Se, após 15s, o queimador ainda não estiver aceso, deixe de utilizar o dispositivo e abra a porta do compartimento e/ou aguarde, pelo menos, 1min antes de voltar a tentar acender o queimador.**

Como Utilizar o Aparelho (Continuação)

Desligar

3 Extinção





- Rode o botão de controlo no sentido dos ponteiros do relógio, para a definição ‘O’ (posição desligada)
- Feche a válvula do meio.

⚠
- **Logo depois de ser desligado, o aparelho continua quente. Cuidado para não se queimar.**

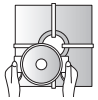
❗
- **Este aparelho está equipado com um dispositivo de supervisão da chama, que desliga o fornecimento de gás para um queimador se a chama se apagar, por exemplo, se o alimento tiver fervido e derramado, ou se tiver ocorrido uma corrente de ar acidental.**
- **No caso da chama de um queimador se apagar acidentalmente, desligue o botão de controlo do queimador e não tente voltar a ligar o queimador durante, pelo menos, 1min.**

Conselhos sobre Segurança e Poupança de Energia

- O diâmetro do fundo da panela deve corresponder ao do queimador.

QUEIMA-DORES	PANELAS	
	Φ min.	Φ max.
Rápido	200mm	260mm
Semi- Rápido	130mm	180mm
Auxiliar	100mm	120mm

⚠ ■ **O utilizador não deve utilizar panelas na placa de fogão se o fundo das mesmas exceder o tamanho da placa.**

NÃO		SIM	
	Não use tachos de diâmetro pequeno em queimadores grandes. A chama nunca deve aparecer pelos lados do tacho.	Use sempre tachos adequados para cada queimador, para evitar desperdiçar gás e descolorir os tachos.	
	Nunca cozinhe sem uma tampa ou com a tampa meia aberta. - está a desperdiçar energia.	Coloque sempre uma tampa sobre os tachos.	
	Não use tachos com o fundo côncavo ou convexo.	Use apenas panelas, tachos e frigideiras com o fundo espesso e plano.	
	Não coloque um tacho de lado sobre um queimador, porque pode cair. Não use tachos com um diâmetro maior do que os queimadores junto dos botões, porque estes, ao ficarem colocados a meio do queimador, podem tocar nos botões, aumentando a temperatura nessa área e podendo causar danos.	Coloque sempre os tachos sobre os queimadores, não só de um lado.	
	Nunca coloque os tachos directamente por cima do queimador.	Coloque os tachos por cima do suporte para tachos.	
	Não utilize peso excessivo e não dê pancadas no fogão com objectos pesados.	Manipule cuidadosamente os tachos quando estes estão sobre o queimador.	

⚠ ■ **Não é permitido utilizar panelas para assar, frigideiras ou pedras de grelhador aquecidas simultaneamente por vários queimadores, porque a acumulação de calor resultante pode danificar o aparelho.**

■ **Não toque na parte superior do fogão nem no suporte para panelas durante a utilização ou algum tempo depois de utilizar.**

■ **Logo que o líquido começar a ferver, diminua a chama, para manter o líquido em lume brando.**

Limpeza e Manutenção

⚠ ■ **As operações de limpeza só devem ser realizadas quando o aparelho estiver frio.**

■ **O aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação antes de começar qualquer processo de limpeza.**

■ **Limpe o aparelho regularmente, de preferência depois de cada utilização.**

■ **Os produtos de limpeza abrasivos ou objectos afiados irão danificar a superfície do aparelho; deverá limpá-la com água e um pouco de detergente.**

Utilizável	Não utilizável
Pano Macio	Escova de Nylon
Esponja	Óleo Alimentar
Detergente Neutro	Produtos Abrasivos
	Escova de Metal
	Detergente Ácido/ Alcalino
	Diluente/Benzina

Suporte para panelas, Botões de controlo

■ Retire os suportes para panelas.

■ Limpe os suportes e os botões de controlo com um pano húmido, detergente para a loiça e água quente. A sujidade entranhada sai melhor se for deixada de molho primeiro.

■ Por fim, seque tudo com um pano limpo macio.

Placa superior

■ Limpe regularmente a placa superior, utilizando um pano macio mergulhado em água quente e detergente bem espremido.

■ Seque bem a placa superior depois de limpar.

■ Retire os restos de alimentos ou líquidos salgados do fogão logo que possível, para evitar o risco de corrosão.

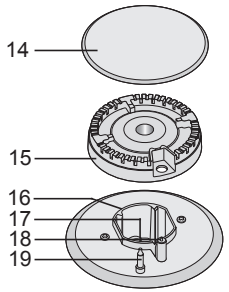
■ As partes de aço do aparelho podem tornar-se descoloridas após algum tempo. Isto é normal, devido às altas temperaturas. Sempre que o aparelho é utilizado, estas partes devem ser limpas com um produto adequado para aço inox.

Limpeza e Manutenção (continuação)

QUEIMADORES

- Retire as tampas do queimador e os difusores de chama, puxando-os para cima e retirando-os da placa.
- Mergulhe-os em água quente e um pouco de detergente.
- Depois de os limpar e lavar, enxagúe-os e seque-os completamente. Certifique-se de que os orifícios de passagem da chama estão limpos e completamente secos.
- Limpe as partes fixas da cobertura do queimador com um pano húmido e seque-as.
- Limpe suavemente o dispositivo de ignição e o dispositivo de supervisão da chama com um pano bem espremido, e seque com um pano húmido.
- Antes de voltar a colocar os queimadores na placa superior, certifique-se de que o injector não está bloqueado.

■ Volte a montar os queimadores Auxiliar, Semi-Rápido e Rápido da seguinte forma:



1. Coloque o difusor da chama (15) por cima da cobertura do queimador (16), para que o dispositivo de ignição e o dispositivo de supervisão da chama se estendam através dos seus respectivos orifícios do difusor da chama. O difusor da chama deve fazer um clique para encaixar correctamente.
2. Volte a colocar a tampa do queimado (14), certificando-se de que as abas encaixam nos entalhes do difusor da chama (15).

⚠ **Volte a colocar as peças pela ordem correcta depois de limpar.**
- Não confunda a parte de cima com a parte de baixo.
- As abas devem encaixar exactamente nos entalhes.

Resolução de problemas

- As reparações nos componentes de gás e eléctricos deste aparelho devem ser executadas apenas por uma pessoa qualificada e competente para garantir a segurança.
- No entanto, alguns problemas menores podem ser resolvidos da seguinte forma:

Problema	Causas prováveis	Solução
Não acende.	Sem ignição.	Verifique o fornecimento de electricidade.
	A tampa do queimador esta mal montada.	Monte a tampa correctamente.
	A válvula do meio está fechada.	Abra completamente a válvula do meio.
Mal ligado	A válvula do meio está aberta de forma incompleta.	Abra completamente a válvula do meio.
	A tampa do queimador está mal montada.	Monte a tampa correctamente.
	A vela de ignição está contaminada com uma substância estranha.	Limpe a substância estranha com um pano seco.
	Os queimadores estão molhados.	Seque cuidadosamente as tampas dos queimadores.
	Os orifícios do difusor da chama estão obstruídos.	Limpe o difusor da chama.
Ruído aquando da combustão e ignição A tampa do queimador está mal montada.	A tampa do queimador está mal montada.	Monte correctamente a tampa do queimador.
A chama apaga-se durante o uso	O dispositivo de supervisão da chama está contaminado com uma substância estranha.	Limpe o dispositivo de supervisão da chama.
Chama Amarela	Os orifícios do difusor da chama estão obstruídos.	Limpe o difusor da chama.
	Está a ser utilizado um gás diferente.	Verifique o gás utilizado.
Chama Instável	A tampa do queimador está mal montada.	Monte correctamente a tampa do queimador.
Cheiro a Gás	Uma torneira do gás foi deixada aberta.	Verifique se alguma torneira de gás está aberta.
	Pode existir alguma fuga entre o acoplamento e a botija de gás.	Certifique-se de que a união está hermeticamente fechada.

❗ **■ Se o problema não for resolvido, por favor contacte o centro de apoio ao cliente Samsung.**

Pedidos de Assistência

Se tiver comentários ou questões relacionadas com os produtos Samsung, contacte o centro de apoio ao cliente SAMSUNG.

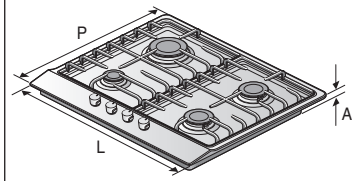
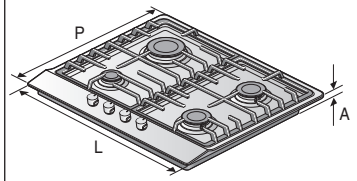
Região	País	Centro de Apoio ao Cliente (TEL)	Web Site	Nº Fax	Endereço	Observações
Europa	BÉLGICA	02 201 2418	www.samsung.be	N/A	Samsung Electronics Benelux B.V. Medialaan 50, 1800 Vilvoorde, Belgium	
	REPÚBLICA CHECA	844 000 844	www.samsung.com/cz	N/A	Distributor pro Českou republiku: Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	
	DINAMARCA	70 70 19 70	www.samsung.com/dk	N/A	Samsung Electronics Nordic AB SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden	
	FINLÂNDIA	030-6227 515	www.samsung.com/fi	N/A	Samsung Electronics Nordic AB SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden	
	FRANÇA	3260 SAMSUNG or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr	01 48 63 06 38	Samsung Service Consommateurs 66 rue des Vanesses BP 50116 - Villepinte -95950 ROISSY cedex, France	
	ALEMANHA	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de	01805 - 121214	Samsung Electronics GmbH Samsung House, Am Kronberger Hang 6, 65824 Schwalbach/Ts., Deutschland	
	HUNGRIA	06-80-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/hu	N/A	Samsung Electronics Magyar Rt. Szépvölgyi Business Park, 1037 Budapest, Szépvölgyi út 35-37	
	ITÁLIA	800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/it	02 92141801	Samsung Electronics Italia S.p.A Via C. Donat Cattin, 5, 20063, Cernusco Sul Naviglio (MI)	
	LUXEMBURGO	02 261 03 710	www.samsung.lu	N/A	Samsung Electronics Benelux B.V. Medialaan 50, 1800 VilvoordeBelgium	
	HOLANDA	0900 20 200 88 (€ 0,10/Min)	www.samsung.nl	N/A	Samsung Electronics Benelux B.V. Postbus 681 2600AR Delft Nederland	
	NORUEGA	815-56 480	www.samsung.com/no	N/A	Samsung Electronics Nordic AB SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden	
	POLÓNIA	0 801 801 881	www.samsung.com/pl	+48-22-607 4448	Samsung Electronics Polska sp. Z o.o. Dział Obsługi Klienta02-678 Warszawa; ul. Szturmowa 2a	
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt	N/A	SAMSUNG ELECTRÓNICA PORTUGUESA, S.A Lagoas Park, Ed. 5-B, Piso 0 – 2740-298 Porto Salvo – Portugal	
	ESLOVÁQUIA	0800-SAMSUNG (726786)	www.samsung.com/sk	N/A	N/A	
	ESPANHA	902 10 11 30	www.samsung.com/es	N/A	SAMSUNG ELECTRÓNICS IBÉRIA, S.A Ciencies, 55-65 (Polígono Pedrosa) 08908 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)	
	SUÉCIA	0771-400 200	www.samsung.com/se	N/A	Samsung Electronics Nordic AB SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden	
	U.K	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk	0870 7221127	Samsung Electronics U.K. Ltd. Customer Care Centre PO Box 17243 Edinburgh, EH11 4YB United Kingdom	
	REPÚBLICA DA IRLANDA	0818 717 100	www.samsung.com/uk	+44 (0)870 7221127		
	SUÍÇA	0800-SAMSUNG (7267864)	http://www.samsung.com/ch/	N/A		
CEI	RÚSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru	+7-495-783-0556	117545 Россия, Москва, ул. Дорожная, д.3, корп. 6	
	CAZAQUISTÃO	8-800-080-1188	www.samsung.kz	+7 (3272) 58-59-66	050051 4th floor, 172 Dostyk Ave. Almaty Republic of Kazakhstan	
	UZBEQUISTÃO	8-800-120-0400	www.samsung.uz	+998-71-120-7208	100-742 12fl.,International Business Center,107B,Amir Temur str., Tashkent,Uzbekistan	
	UCRÂNIA	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur	+380 (44) 537 59 48	30A, Spaska St, Floor 3, Kiev 04070, Ukraine	
	LITUÂNIA	8-800-77777	www.samsung.lt	+370 52 139 770	Zemaites 21, Vilnius, LT-2009, Lithuania	
	LETÓNIA	800-7267	http://www.samsung.com/lv/index.htm	+371 7 50 84 80	J. Alunana 2, Riga, LV-1340, Latvia	
	ESTÓNIA	800-7267	www.samsung.ee			
Ásia do Pacífico	AUSTRÁLIA	1300 362 603	www.samsung.com/au	(612) 9763 5750	Samsung Electronics Australia 7 Parkview Drive, Homebush Bay NSW 2127	
	MALÁSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my	03-22636759	Samsung Malaysia Electronics Sdn. Bhd. 3B-1-1. Level 1, Block 3B, Plaza Sentral, Jalan Stesen Sentral 5, KL Sentral , 50470, Kuala Lumpur, Malaysia	
	TAILÂNDIA	1800-29-323202-689-3232	www.samsung.com/th	02-689-3298	Thai Samsung Electronics Co.,Ltd Service Department 1,6 floor Boonmitr Building 138 Silom Rd., Suriyawong Bangrak Bangkok 10500	
					บริษัท ไทยซัมซุงอิเล็คโทรนิคส์ จำกัด เลขที่ 138 อาคารบุญมิตร ชั้น 1,6 ถนนสีลม แขวงสุริยวงศ์ เขตบางรัก กรุงเทพฯ 10500	

Instruções Técnicas

- **Este aparelho deve ser instalado por um técnico qualificado ou instalador.**
- **Antes da instalação, certifique-se de que as condições de distribuição locais (natureza do gás e da pressão do gás) e a regulação do aparelho são compatíveis.**
- **As condições de ajustamento deste aparelho são indicadas na etiqueta (ou na placa de dados).**
- **Este aparelho não deve ser ligado a um dispositivo de evacuação de produtos de combustão. Deve ser instalado e ligado de acordo com as normas de instalação actuais. Deve ser dada uma atenção especial aos requisitos relevantes sobre a ventilação.**
- **Antes de instalar, desligue o fornecimento de gás e electricidade para o aparelho.**
- **Todos os aparelhos contêm componentes eléctricos que devem ser ligados à terra.**
- **Certifique-se de que o tubo de gás e o cabo eléctrico estão instalados de forma a não tocarem em qualquer parte do aparelho que esteja quente.**
- **O tubo de gás ou o conector não devem ser dobrados ou bloqueados por quaisquer outros aparelhos.**
- **Verifique as dimensões do aparelho, bem como as dimensões da folga a ser cortada no móvel da cozinha.**
- **Os painéis localizados acima da superfície de trabalho, directamente a seguir ao aparelho, devem ser feitos de material não inflamável. Tanto a superfície estratificada como a cola utilizada devem ser resistentes ao calor, para evitar a deterioração.**
- **Abra a torneira do aparelho e acenda os queimadores. Verifique se aparece uma chama clara azul, sem pontas amarelas. Se os queimadores apresentarem alguma anomalia, verifique o seguinte:**
  - **Tampa do queimador correctamente colocada**
  - **Difusor da chama correctamente posicionado**
  - **Queimador verticalmente alinhado com o bocal do injector**
- **Deve ser executado um teste operacional completo e um teste para possíveis fugas no filtro depois da instalação.**
- **O tubo flexível deve ser instalado de forma a não entrar em contacto com qualquer parte móvel da unidade e não passa através de qualquer parte susceptível de estar congestionada.**

Dados técnicos de instalação

Especificações do Aparelho

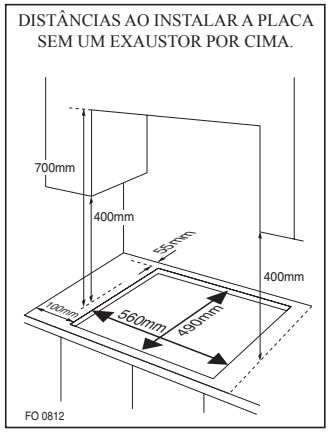
				
Modelo	**GN641FFXD**	**GN641FFBD**	**GN642FFXD**	**GN642FFBD**
Suporte para Tachos	Desenho		Ferro Fundido	
Placa Superior	Aço inox	Revestimento esmaltado	Aço inox	Revestimento esmaltado
Botão de Controlo	Cor prateada	Cor titânio	Cor prateada	Cor titânio
Peso	9.5kg	9.5kg	11kg	11kg
Dimensões (LxPxA)	594*510*50		594*510*50	
Dispositivo de ignição	Tipo de Ignição Contínua			
Ligação do Gás	Rosca fêmea 1/2 pol.			
Alimentação eléctrica	220~240V, 50/60Hz			
Dados sobre os Queimadores	Rápido (1EA), Semi-rápido (2EA), Auxiliar (1EA)			

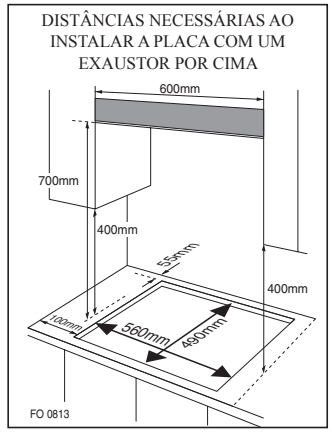
○ **CLASSE DO APARELHO: Classe 3**

○ **CATEGORIA DO APARELHO:**

	BE/FR	**GB/IT/PT/LT**	**PL**
Cat.	II 2E+3+	II 2H3+	II 2E3B/P
P(mbar)	20/25 - 28-30/37	20 - 28-30/37	20-36
	HU		
Cat.	II 2H3B/P		
P(mbar)	25-30		

Posicionamento





Dimensões de corte

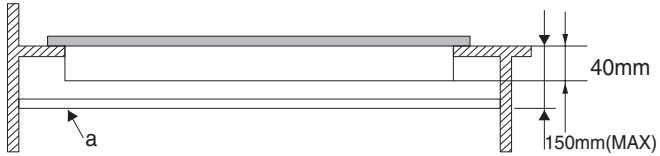
Largura: 560mm

Profundidade: 490mm

Espessura: 30~50mm

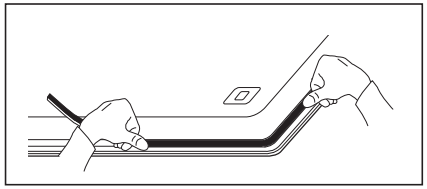
■ **Este aparelho destina-se a ser montado num móvel de cozinha ou numa bancada com 600 mm, obedecendo às seguintes distâncias mínimas;**

- A extremidade do aparelho deve ter uma distância mínima de 55 mm em relação à parede posterior.
- Deve ser deixada uma distância mínima de 100 mm entre as extremidades laterais do aparelho e quaisquer armários ou paredes adjacentes.
- A distância mínima à qual o material combustível pode ser instalado acima do aparelho, alinhado com as extremidades do aparelho, é de 400mm. Se for instalado abaixo de 400 mm, deve ser deixado um espaço de 50 mm das extremidades do aparelho.
- A distância mínima à qual o material combustível deve ser instalado directamente acima do aparelho é de 700mm.

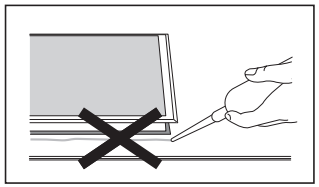


- Este painel ou painéis devem ser posicionados a uma distância máxima de 150 mm acima da bancada.

Instalação do aparelho

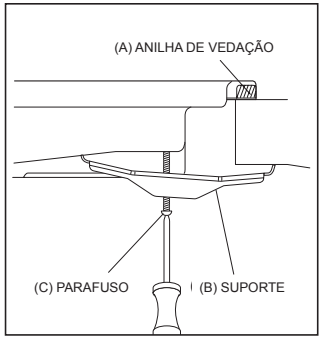


1. Retire o suporte para tachos, a tampa do queimador e o difusor da chama, e vire cuidadosamente o aparelho para baixo, colocando-o sobre uma área almofada. Cuidado para não danificar os dispositivos de ignição e supervisão da chama durante esta operação.
2. Aplique a anilha de vedação à volta do rebordo do aparelho.
3. Não deixe uma folga no material vedante, nem sobreponha a espessura.

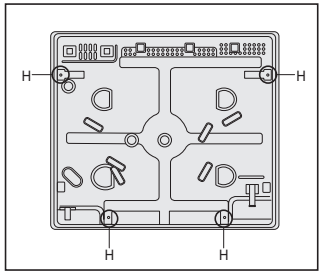


Não use um vedante de silicone para vedar o aparelho nas aberturas.

Tal tornaria difícil remover o aparelho da abertura no futuro, sobretudo se necessitar de assistência.



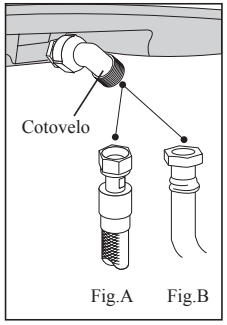
1. Coloque o suporte (B) nos orifícios que correspondam ao tamanho dos parafusos. Existe um conjunto de orifícios para parafusos em cada canto da placa (H). Aperte ligeiramente um parafuso (C) através do suporte (B) para que o suporte fique fixado à placa, mas de forma a que continue a conseguir ajustá-lo em posição.
2. Vire cuidadosamente a placa e baixe-a suavemente sobre o orifício da abertura que cortou.
3. Na parte inferior da placa, ajuste os suportes para uma posição que seja adequada para a sua bancada de trabalho.
   A seguir, aperte os parafusos (C) para fixar a placa no lugar.



Ligação do Gás

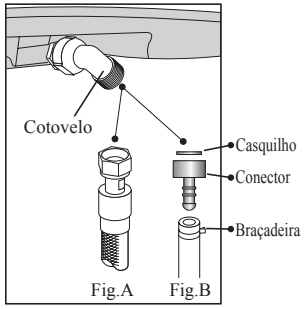
- **Este aparelho tem de ser instalado e ligado de acordo com as normas de instalação em vigor no país no qual o aparelho é utilizado.**
- **Este aparelho é fornecido para funcionar apenas com gás natural e não pode ser utilizado com outro tipo de gás sem ser, primeiro, modificado.**
  A conversão para utilizar com LPG e outros gases deve ser realizada apenas por uma pessoa qualificada.

A conexão de entrada de gás tem uma rosca fêmea de 1/2 pol.
Gás distribuído por tubo; gás natural, gás de propano ou gás de butano.
Para sua segurança, deve escolher uma das seguintes opções de ligação.



- **Ligação com um tubo** rígido feito de cobre e com conectores mecânicos de aparafusar.
  Efectue a ligação directamente na extremidade do cotovelo instalado no aparelho.
- **Ligação com um tubo de metal flexível ondulado com conectores de aparafusar. (Fig. A)**
  Pode utilizar um tubo de aço inox flexível, disponível junto do seu centro de assistência pós-venda.
- **Ligação com um tubo flexível com conectores de aparafusar. (Fig. B)**
  Estes tubos não devem exceder os 2 metros de comprimento e devem estar acessíveis ao longo de todo o seu comprimento.

Gás fornecido por tanque ou cilindro (butano/propano)



- Para segurança do utilizador, aconselhamos a que a ligação seja efectuada com um tubo rígido, se tal for possível, utilizando um tubo de metal flexível ondulado com conectores aparafusados (comprimento máximo de 2 metros) (Fig.A)
- Para uma instalação existente, onde não seja possível instalar uma mangueira de gás flexível, reforçada, entrelaçada, a ligação pode ser efectuada com uma mangueira de gás flexível (comprimento máximo de 2 metros), com duas braçadeiras. Uma no conector e a outra no regulador de pressão, e um casquilho instalado entre o conector e o cotovelo da placa. (Fig.B)

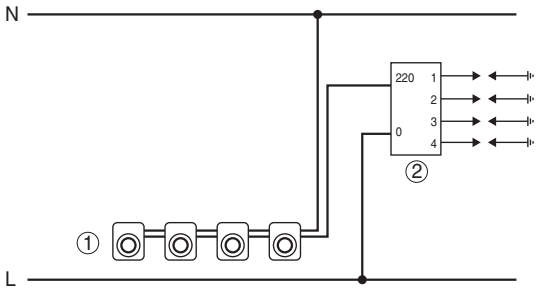
- **Pode obter o conector e o casquilho junto do seu Serviço Pós-venda. Em França, deverá utilizar um tubo ou cano com o logótipo "NF Gaz". Se a instalação for difícil, desaperte o Cotovelo ligeiramente e aperte-o depois de localizar o Cotovelo.**

- **Deve ser executado um teste operacional completo e um teste para possíveis fugas no filtro depois da instalação. (como água e sabão ou detector de gás)**
- **O acesso a todo o comprimento da mangueira de ligação deve ser possível, e a mangueira de gás deve ser substituída antes de terminar o seu prazo de validade (indicado na mangueira)**

Ligação Eléctrica

- Este aparelho deve ser ligado à terra.
- Este aparelho foi concebido para ser ligado a uma fonte de alimentação de 220~240V, 50/60Hz AC.
- Os fios do cabo eléctrico são coloridos de acordo com os seguintes códigos:
  - Verde/amarelo = Terra
  - Azul = Neutro
  - Castanho = Vivo

■ O fio verde e amarelo deve ser ligado ao terminal marcado com a letra E ou com o símbolo de terra.

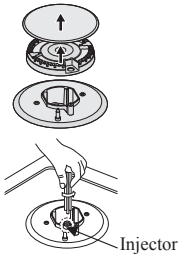


1. INTERRUPTORES MICRO
2. VELA DE IGNIÇÃO

Conversão do Gás

■ Cuidado com as operações e ajustamentos a serem realizados ao converter de um gás para outro.
■ Todo o trabalho deve ser realizado por um técnico qualificado.
■ Antes de começar, desligue o fornecimento de gás e electricidade para o aparelho.

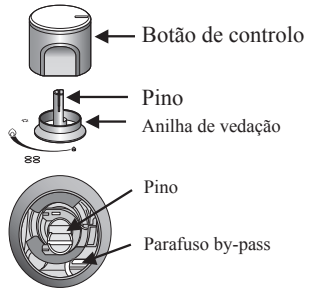
1 Mudar o injector dos queimadores.



Retire o suporte para panelas, a tampa do queimador e o difusor da chama.

Desaperte o injector, utilizando uma chave de fendas de 7 mm, e substitua-o pelo injector estipulado para o novo fornecimento de gás. (ver tabela 1. Página 25.)
Volte a montar cuidadosamente todos os componentes.
Depois dos injectores estarem substituídos, é aconselhável apertar firmemente o injector no lugar.

2 Ajustar as torneiras dos queimadores da placa para reduzir o consumo



① Rode as torneiras para o mínimo.
② Retire os botões de controlo das torneiras.
③ Ajuste o parafuso by-pass.
- Para as coberturas G20 em G30 ou G31, o parafuso tem de ser aparafusado completamente.
- Nesta fase, acenda os queimadores e rode os botões de controlo da posição máx. para a posição mínima, para verificar a estabilidade da chama.
- Para converter G30 ou G31 em G20, por favor contacte o "Serviço Pós-venda".

④ Volte a colocar os botões de controlo sobre as torneiras.

■ Não desmonte o eixo da torneira: em caso de anomalia, substitua a torneira toda.
■ Antes de voltar a colocar os queimadores na placa superior, certifique-se de que o injector não está bloqueado.
■ Deve ser executado um teste operacional completo e um teste para possíveis fugas depois da conversão de gás. (como água e sabão ou detector de gás)
■ Depois de concluída a conversão, um técnico qualificado ou instalador tem de marcar "V" na categoria de gás do lado direito, para corresponder à definição na placa de características. Retire a marca anterior "V".

Tong Yang Magic FABRICADO NA COREIA		CE 0063
GN641FFBD	S/N: GN641FFBDES0003	
G20/20rnbar	220-240V 50/60Hz	
∑Qn Q20:7.5kW G30:521g/h G31:503g/h		
☐ G20-20mbar ☐ G30/29mbar ☐ G31/37mbar		GB Cat.:II 2H3+

Dados sobre os Queimadores

Entrada de calor nominal e taxas de fluxo, indicadas abaixo em 15˚C a 1,013 mbar. (Tabela 1)

PAÍS	TIPO DE GÁS	QUEIMADOR	Rápido		Semi-rápido		Auxiliar		Total
		POSIÇÃO	Máx	Min	Máx	Min	Máx	Min	
GB,IT FR,HU BE,LT NL,PT	G-30 BUTANO 29 mbar	Com injector (1/100 mm)	85		65		50		-
		Entrada de calor nominal (Kw)	3.0	0.75	1,75	0.43	1.0	0.37	7.5
		Taxas de fluxo nominal (g/h)	211.1	53.4	119.5	30.5	71.2	25.4	
PL	G-30 BUTANO 36 mbar	Com injector (1/100 mm)	80		62		47		-
		Entrada de calor nominal (Kw)	3.0	0.85	1,75	0.48	1.0	0.38	7.5
		Taxas de fluxo nominal (g/h)	203.4	58.5	124.6	33.1	71.2	25.4	
GB,IT FR,BE LT,PT	G-31 PROPANO 37 mbar	Com injector (1/100 mm)	85		65		50		-
		Entrada de calor nominal (Kw)	3.0	0.7	1,75	0.4	1.0	0.33	7.5
		Taxas de fluxo nominal (g/h)	199.4	49.4	117.7	28.5	68.4	22.8	
GB,IT FR,BE LT,PT PL	G-20 NATURAL 20 mbar	Com injector (1/100 mm)	115		97		72		-
		Entrada de calor nominal (Kw)	3.0	0.78	1,75	0.51	1.0	0.29	7.5
		Taxas de fluxo nominal (ℓ/h)	271	74	168	48	97	28	
HU	G-20 NATURAL 25 mbar	Com injector (1/100 mm)	110		91		68		-
		Entrada de calor nominal (Kw)	3.0	0.84	1,75	0.57	1.0	0.32	7.5
		Taxas de fluxo nominal (ℓ/h)	271	79	166	54	91	30	

Queimador	Orifício calibrado 1/100mm
Auxiliar	31
Semi-rápido	34
Rápido	45

- Sem ajustamento para arejamento

MEMO